

## Chào mừng quý vị!

Chào mừng quý vị đến với Vùng Waterloo! Vùng tọa lạc cách phía tây thành phố Toronto, Canada chỉ một giờ lái xe và là nơi cư ngụ của hơn 500.000 người. Khám phá những cộng đồng thành thị và nông thôn làm hình thành nên Vùng Waterloo. Các cư dân sinh sống nơi đây đến từ nhiều nền văn hóa khác nhau. Nhiều người nhập cư đã coi Vùng Waterloo là quê hương của mình.

Trang web này có những thông tin bằng tiếng Anh để giúp quý vị trong quá trình đưa ra quyết định nhập cư vào Vùng Waterloo khi quý vị sắp dời đến đây và khi quý vị định cư ở Vùng Waterloo. Chúng tôi muốn giúp đỡ quý vị khi quý vị bắt đầu giai đoạn mới này trong hành trình của mình.

Phần lớn những người sinh sống ở Waterloo đều nói tiếng Anh. Quý vị sẽ cần phải nói tiếng Anh ở nơi làm và trong nhiều tình huống hàng ngày khác. Tuy nhiên, [Vùng Waterloo được hình thành bởi nhiều người đến từ nhiều nền văn hóa với nhiều ngôn ngữ khác nhau](#), gồm cả những người nói ngôn ngữ của quý vị

Quý vị có thể sử dụng những công cụ trực tuyến sau để dịch [www.newcomerswaterlooregion.ca](http://www.newcomerswaterlooregion.ca) Nhưng xin quý vị nhớ rằng dịch thuật không phải là giải pháp hoàn hảo.

- Babel Fish (<http://babelfish.yahoo.com>)
- Các Công Cụ Ngôn Ngữ của Hãng Google ([http://www.google.com/language\\_tools](http://www.google.com/language_tools))

Hiện có nhiều tổ chức luôn sẵn sàng giúp đỡ những người mới dọn đến Vùng Waterloo. Một số tổ chức có thể có khả năng cung cấp dịch vụ bằng ngôn ngữ của quý vị. Những tổ chức sau đây là nơi thích hợp để bắt đầu:

**1. YMCA Cross-Cultural & Immigrant Services (Cơ quan Dịch vụ Nhập cư & Giao thoa Văn hóa YMCA)** – giúp những người mới đến Canada học ngôn ngữ, đánh giá khả năng làm việc, tìm việc, ổn định cuộc sống và hoàn tất hồ sơ, giới thiệu cộng đồng và tìm cho người mới đến những chủ nhà người Canada phù hợp. Để biết thêm thông tin về YMCA, hãy gửi email đến địa chỉ [newcomers@ckwymca.ca](mailto:newcomers@ckwymca.ca) hoặc ghé thăm: [www.kwymca.org/contribute/immigrant/immigrant.asp](http://www.kwymca.org/contribute/immigrant/immigrant.asp) (Kitchener) [www.ymcacambridge.com/immigrantcentre.html](http://www.ymcacambridge.com/immigrantcentre.html) (Cambridge)

Liên hệ YMCA ở Kitchener theo địa chỉ:

Số 800, Phía Đông Phố King  
Kitchener, Ontario, N2G 1E9

519-579-9622 (Nhân viên trực điện thoại sẽ trả lời bằng tiếng Anh và có thể không nói được ngôn ngữ của quý vị).

Liên hệ YMCA ở Cambridge theo địa chỉ:

Số 258 Đường Hespeler,  
Cambridge, Ontario, N1R 3H3

519-621-1621 (Nhân viên trực điện thoại sẽ trả lời bằng tiếng Anh và có thể không nói được ngôn ngữ của quý vị).

**2. Kitchener Waterloo Multicultural Centre (Trung tâm Đa Văn Hóa Waterloo Kitchener - viết tắt là KWMC)** – giúp đỡ những người mới đến bằng dịch vụ tìm việc làm, thông dịch và biên dịch, ổn định cuộc sống, hoàn tất hồ sơ và tư vấn.

Để biết thêm thông tin, hãy gửi email đến địa chỉ [kwmc@kwmc-on.com](mailto:kwmc@kwmc-on.com), ghé thăm [www.kwmc.on.ca](http://www.kwmc.on.ca) hoặc liên hệ với họ theo địa chỉ:

Số 102 Phía Đông Phố King,  
Kitchener, Ontario, N2G 1A6  
519-745-2531 (Nhân viên trực điện thoại sẽ trả lời bằng tiếng Anh và có thể không nói được ngôn ngữ của quý vị).

**3. Mennonite Coalition for Refugees (Liên hiệp Tín đồ Dòng Menno - MCRS)** –giúp đỡ những người xin được xét làm dân tỵ nạn (những người tỵ nạn xin được bảo vệ ở Canada) trong quá trình xin làm dân tỵ nạn, hoàn tất các thủ tục nhập cư, ổn định cuộc sống và đáp ứng những nhu cầu khác.

Để biết thêm thông tin, hãy gửi email tới địa chỉ [refugee@mcrs.ca](mailto:refugee@mcrs.ca), ghé thăm [www.mcrs.ca](http://www.mcrs.ca) hoặc liên hệ với họ theo địa chỉ:  
Số 58 Phía Nam Phố Queen,  
Kitchener, Ontario, N2G 1V6  
519-571-1912 (Nhân viên trực điện thoại sẽ trả lời bằng tiếng Anh và có thể không nói được ngôn ngữ của quý vị).

Để biết thêm thông tin bằng tiếng Anh, hãy truy cập vào trang [Các Tổ Chức Nhập Cư Địa Phương](#).

Quý vị cũng có thể [Liên Hệ Với Chúng Tôi](#) (bằng tiếng Anh) qua điện thoại hoặc email, hoặc quay lại trang [www.newcomerswaterlooregion.ca](http://www.newcomerswaterlooregion.ca)

**Để biết thêm nhiều nguồn tài nguyên thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị, hãy ghé thăm:**  
<http://www.settlement.org/site/CTH/languages.asp>